

Закон о «Согласии на Медицинское Лечение и Паллиативный Уход» 1995 года

(Consent to Medical Treatment and Palliative Care Act 1995)

Что это?

Это – закон, принятый в Южной Австралии в 1995 году, который дает вам право на то, чтобы ваше медицинское состояние и выбор лечения, были ясно объяснены вам вашим доктором.

- При желании вы можете отказаться от медицинского лечения.
- Вы можете назначить другое лицо, действующее от вашего имени, если вы не сможете принимать решения самостоятельно.
- Вы также можете написать, какое медицинское лечение вы желаете или не желаете, в случае смертельного заболевания и если вы не сможете принимать такие решения на каком-то этапе в будущем.
- Для этого, вы должны быть в возрасте 18 лет или старше.

Кто может действовать от вашего имени?

Лицо, выбранное, чтобы действовать от вашего имени называется «медицинским агентом», а документ, который дает этому лицу полномочия, называется «медицинской доверенностью».

Обычно выбирается кто-то близкий, например, супруг, ребенок или хороший друг, и этот человек должен быть старше 18 лет.

Выбранное лицо не может быть работником здравоохранения, которому оплачивают уход за вами.

Можно назначить более одного медицинского агента, но одновременно только один человек может действовать от вашего имени.

Медицинский агент может сказать «да» или «нет» на лечение, но не может:

- отказать вам в пище или воде
- отказать в лекарствах, которые облегчат боль или тяжесть
- отказать в лечении, которое позволит улучшить ваше состояние, чтобы вы смогли принимать решения сами.

Как организовать «Медицинского агента»?

Вы должны заполнить форму медицинской доверенности - **Medical Power of Attorney**. Ваш доктор может предоставить вам эту форму. В противном случае, вы можете получить форму в организациях, перечисленных на обороте этой брошюры.

Не забудьте обсудить это с тем (теми), кого вы хотите назначить своим **медицинским агентом**.

Можно ли записать свои пожелания, а не назначать медицинского агента?

Да. Для этого нужно заполнить форму «упреждающего распоряжения» - ('Anticipatory Direction').

Вы можете указать лечение, которое вы хотите или не хотите, в случае, если на каком-то этапе вы окажетесь на последней стадии смертельной болезни, или в устойчивом вегетативном состоянии (при серьезном постоянном повреждении мозга, но продолжаете дышать, и можете переварить пищу).

Разумно обсудить это с членами семьи, и с доктором. Эти лица должны знать, что такое распоряжение сделано, чтобы выполнить его при серьезной болезни.

Уполномоченный свидетель должен подписать обе эти формы.

Что, если вы передумаете?

Если у вас назначен **медицинский агент** или вы сделали **упреждающее распоряжение**, вы можете в любое время изменить или аннулировать данные документы.

Вы и ваш **медицинский агент** должны поставить дату и подписать все копии форм, в случае, если вы изменяете какое-либо из своих пожеланий, и уничтожить аннулируемые копии.

Как медицинские работники узнают, что у вас есть медицинский агент, или что вы сделали упреждающее распоряжение?

Вы можете дать копии своему доктору и близким членам семьи, и хранить одну копию в бумажнике или сумочке.

Вы можете по желанию зарегистрировать **медицинских агентов** или **упреждающие распоряжения** в Medic Alert.

Вы, ваш доктор и другие лица, с которыми вы обсуждаете эти вопросы могут получить 2 формы в:

Совет Южной Австралии по Паллиативному Уходу

(The Palliative Care Council of South Australia)

202 Greenhill Road Eastwood

Телефон: (08) 8291 4137

www.pallcare.asn.au

Департамент Здравоохранения (Department of Health)

CitiCentre Building, 11 Hindmarsh Square
Adelaide

www.health.sa.gov.au/consent

Службы ЮА (Service SA)

Телефон: 13 23 24

www.service.sa.gov.au

Офис Общественного Адвоката (Office of the Public Advocate)

ABC Building

85 North East Road Collinswood

Телефон: (08) 8269 7575

Бесплатный 1800 066 969

www.opa.sa.gov.au

Регистрация медицинских агентов и упреждающих распоряжений:

(Registration of Medical Agents and Anticipatory Directions:)

Австралийский Фонд Оповещения Медиков (Australian Medic Alert Foundation)

216 Greenhill Road Eastwood

Телефон: (08) 8274 0361

Бесплатный 1800 882 222

Настоящее пояснение не охватывает все аспектов Закона «О Согласии на Медицинское Лечение и Паллиативный Уход» 1995 года. Оно предназначено только в качестве информационного пособия.

Пересмотрено в январе 2006 г.

Вы имеете право голоса в отношении своего медицинского лечения.

Сколько бы каждый из нас не любил жизнь и не зависимо от состояния здоровья, всем однажды придется умереть.

Большинство из нас хотели бы иметь право определить, как мы хотим умереть, и в каком состоянии мы находимся при медицинском лечении.

По закону, мы имеем определенные права, а доктора имеют определенные обязанности.

Многие из этих прав и обязанностей установлены в законе, который называется **Закон о «Согласии на Медицинское Лечение и Паллиативный Уход» 1995 года - Consent to Medical Treatment and Palliative Care Act 1995.**

Дополнительная информация и формы

Пояснения к
**Закону о «Согласии на
Медицинское Лечение
и Паллиативный
Уход» 1995 года**

*(An explanation of the
Consent to Medical Treatment and
Palliative Care Act 1995)*

Russian